



広報

つばき

12/01

平成 19 年 12 月 1 日号  
2007.DEC No.41

- 今月のこだわり 燕市財政の健康診断 (2 ページ)
- 人事行政の運営などの状況について (8 ページ)
- 燕南小学校・吉田南小学校・燕中学校改築について (10 ページ)



# 燕市財政の健康診断



新しく燕市が誕生して早いもので1年8カ月。合併後の新燕市として始めて1年を通して仕事をしてきた『決算書ちゃん』が、9月に健康診断を受けました。結果がとても心配な『決算書ちゃん』はもうドキドキ。きちんと健康診断を受け、皆さんが納めた税金などの使い道を、しっかりとお知らせします。

おかげさまで、1歳6カ月になりました。だいぶ大きくなったでしょ…

## ● 基本情報 ●

氏名	平成18年度 歳入歳出決算書
地方公共 団体コード	152137（燕市）
生年月日 （新市誕生日）	平成18年3月20日
年齢	1歳6カ月
健診日 （議会認定日）	平成19年9月28日
健診種別	決算と財政事情

まずはわたしのことを知ってください

身長36・5センチ、体重1キログラムのわたしの体には、1年間取り組んできた仕事のエキスがぎゅぎゅっと凝縮されています。

その中を少しのぞいてみましょう。皆さんから納めていただいた大切な税金などを、無駄なく効率的に使っていただけるよう、出入りするお金を、3つの会計に振り分けて管理していることが分かります。

① 一般会計  
② 特別会計  
③ 企業会計  
通常出入れするお金は①の「一般会計」に、特定の事業に使うお金は②の「特別会計」で管理します。この「特別会計」の中には、「国民健康保険」「老人保健」「介護保険事業」「公共下水道事業」「土地取得」「住宅団地造成事業」「企業団地造成事業」「温泉保養センター」の8つの事業ごとに区切りがあり、ほかの目的で使うことはありません。また、③の「企業会計」は、

法律によって自治体でも収益が認められている水道事業を經理する会計です。

## 次は健診の順番を説明します

では、「決算書ちゃん」が受ける健康診断の流れについて、簡単に説明します。

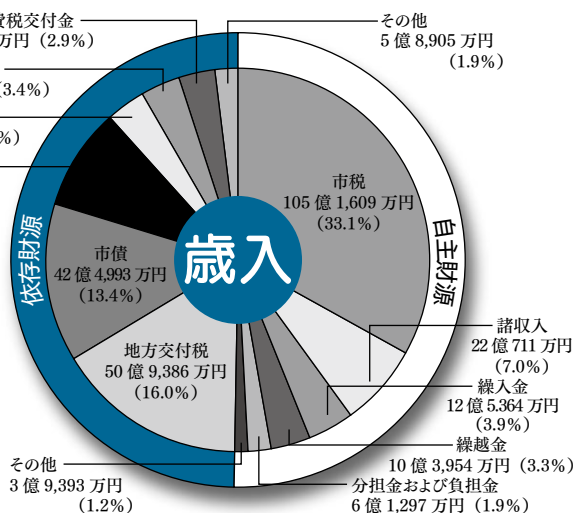
①では、「一般会計」に入ってきたお金（歳入）や、市民の皆さんのために使ったお金（歳出）について見ていきます。

②は、市が持っている預金（基金）や、借金（市債）の残高についてです。

③は、8つの事業ごとに区切られた「特別会計」について。そして、④では、皆さんが普段利用している水道を經理する「企業会計」の中身をお知らせします。

その後、⑤では、ことしの仕事である平成19年度の一般会計や特別会計、企業会計の9月末までの活動を紹介していきます。準備はいいですか。それでは、わたしと一緒に最初の健診室に行きましょう。

## 平成18年度決算



▶ 一般会計  
「歳入」決算額  
317億5,983万円

## 歳入

### 入ってきたお金の健診結果

## 自主財源 (50.4%)

市が自分で確保することができる収入

### 第1位 市税

105億1,609万円 (33.1%)

市民税 44億4,999万円

固定資産税 53億7,804万円

軽自動車税 1億6,096万円

市たばこ税 5億2,710万円

### 第2位 諸収入

22億711万円 (7.0%)

年度当初、産業育成資金など商工業者を支援するため金融機関に預託したもので、年度末に戻されたお金が主なものです。

### 第3位 繰入金

12億5,364万円 (3.9%)

財源不足を補うためや特定の事業に充てるために預金（基金）を解約したお金。また、特別会計から受け入れたお金などが主なものです。

### 第4位 その他 (負担金など)

20億4,644万円 (6.4%)

保育園の保護者負担金や公共施設の利用料金収入、基金積立金の利子、寄附金や前年度繰越金などです。

## 依存財源 (49.6%)

国や県から交付されるお金や借入金など

### 第1位 地方交付税

50億9,386万円 (16.0%)

地方公共団体が一定の水準の仕事ができるように国から交付されるお金で、使途が特定されていないものです。

### 第2位 市債（借入金）

42億4,993万円 (13.4%)

道路などの社会資本整備や農業基盤整備などの事業のために借入れたお金です。このうち合併特例債として、12億3,530万円借りました。

### 第3位 国・県支出金

38億1,466万円 (12.0%)

特定の事務事業に対して国や県から交付されるお金です。

### 第4位 その他 (地方消費税交付金など)

25億7,810万円 (8.2%)

国が国税として徴収し、一定の基準によって譲与される地方譲与税や、県が徴収した税の一部を交付される地方消費税交付金、自動車取得税交付金などがあります。

## 健診項目 1 一般会計 「歳入」「歳出」

平成18年度、一般会計に入ってきたお金（歳入）は、317億5,983万円。そこから使ったお金（歳出）は306億7,766万円でした。差し引きは10億8,217万円となり、平

成18年度決算額は「黒字」となります。翌年度に繰り越すべき財源1億2,600万円を差し引いた実質収支額は、9億5,617万円となりました。



老人保健

老人保健受給者の医療費を賄う会計です。主な収入は支払基金交付金と国、県、市の負担金です。支出の99%は医療費。差し引き不足額は、平成19年度の歳入から繰り上げて補てんしました。

歳入 65 億 821 万円    歳出 65 億 935 万円  
差引    ▲ 114 万円

公共下水道事業

生活環境の向上と河川の汚濁防止を目的に、下水道を整備するための会計です。支出の約65%は、下水道を整備するための管渠工事費などです。

歳入 35 億 191 万円    歳出 33 億 9,553 万円  
差引    1 億 638 万円

住宅団地造成事業

市民生活の安定のため、安心して住みやすいまちづくりを目指して、良好な住環境が整った住宅用地を造成・維持管理するための会計です。

歳入    1,574 万円    歳出    1,573 万円  
差引    1 万円

温泉保養センター

ふれあいパークてまりの湯を維持管理するための会計です。主な収入は、入館料と一般会計からの繰入金で、支出では、従業員の賃金や施設の修繕・光熱水費などです。

歳入    6,891 万円    歳出    5,686 万円  
差引    1,205 万円

健診項目 4 企業会計(水道事業)

●貸借対照表 (平成19年3月31日現在)

借 方		貸 方	
項目	金額	項目	金額
固定資産	131 億 1,106 万円	固定負債	7,013 万円
流動資産	13 億 4,914 万円	流動負債	1 億 6,120 万円
		資本金	102 億 1,042 万円
		剰余金	40 億 1,845 万円
		(うち当年度純利益)	2 億 5,747 万円
合計	144 億 6,020 万円	合計	144 億 6,020 万円

国民健康保険

自営業や農業、退職者などの人の医療保険給付をする会計です。主な収入は保険税、国庫支出金、療養給付費等交付金で、主な支出は保険給付、老人保健拠出金です。

歳入 73 億 2,287 万円    歳出 70 億 7,345 万円  
差引    2 億 4,942 万円

介護保険事業

おもに65歳以上の高齢者の介護にかかる費用を賄う会計です。主な収入は、40歳以上の納付金、65歳以上の保険料、国庫の負担金・補助金、市の一般会計からの繰入金などです。

歳入 49 億 9,051 万円    歳出 48 億 8,040 万円  
差引    1 億 1,011 万円

土地取得

各年度に予定されている市道新設改良整備事業、都市計画整備事業の用地買収に伴う代替地などの取得、売却を行う会計です。土地開発基金からの繰入金を財源として運用を行っています。

歳入 1 億 9,156 万円    歳出 1 億 9,156 万円  
差引    0 万円

企業団地造成事業

産業活動を推進するため、優れた生産環境を整えた企業用地を造成・維持管理するための会計です。

歳入    7,814 万円    歳出    7,005 万円  
差引    809 万円

●損益計算書 (平成18年4月1日～平成19年3月31日)

借 方		貸 方	
項目	金額	項目	金額
営業費用	10 億 9,591 万円	営業収益	15 億 6,209 万円
営業外費用	2 億 2,411 万円	営業外収益	1,647 万円
特別損失	107 万円	特別利益	0 円
当年度純利益	2 億 5,747 万円		
合計	15 億 7,856 万円	合計	15 億 7,856 万円

※消費税抜き

特別会計 3 健診項目

「特別会計」は、決められた特定の事業を行う場合に、特定の収入をもってその事業にあてるため、一般会計とは区別して経理しています。

市には8つの特別会計があり、どの会計もわたしたちの暮らしを支えるために欠かせない大切なお金なのです。

きたかが、大きなポイントになります。貸借対照表では財政状況を、損益計算書では収入と支出による経営成績を知ることができます。

使ったお金の健診結果

性質別

目的別

▼一般会計「歳出」決算額 306億 7,766万円

歳出

市民1人当たりに使われたお金

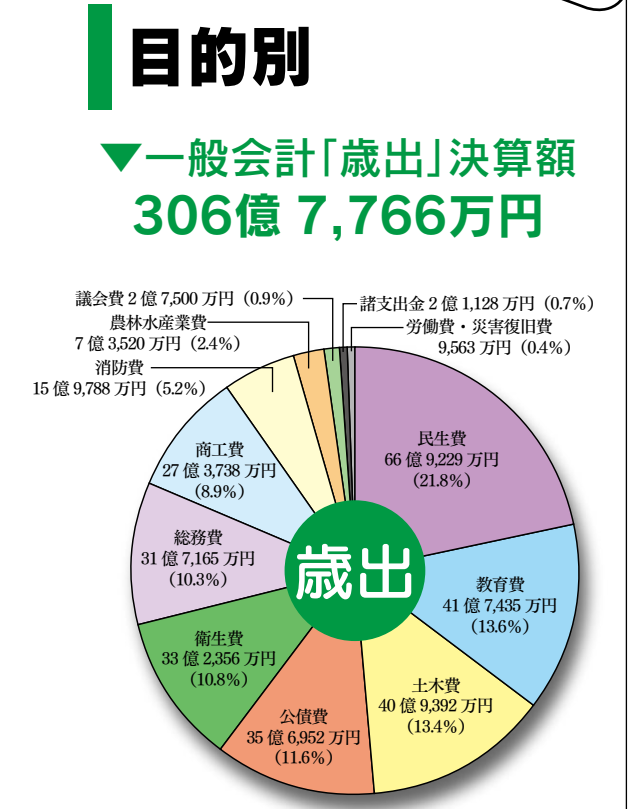
※平成19年3月31日現在の人口 84,394人で計算

●借金残高(市債年度末残高)

●預金残高(基金年度末残高)

性質別

- 第1位 人件費 53 億 6,767 万円 (17.5%)  
市議会議員・各種委員の報酬や、市の職員の給料など
- 第2位 投資的経費 50 億 6,476 万円 (16.5%)  
道路・歩道など社会資本の整備や農業基盤の整備など
- 第3位 負担金や補助金 43 億 5,474 万円 (14.2%)  
一部事務組合の運営に対する負担金や、老人福祉施設などの建設に対する補助金、各種団体への補助金
- 第4位 公債費 38 億 952 万円 (12.4%)  
道路や公園などの整備をするため長期的に借りたお金の返済
- 第5位 物件費 36 億 1,038 万円 (11.8%)  
旅費、消耗品費や委託料など、他の経費に属さない経費
- 第6位 扶助費 28 億 5,750 万円 (9.3%)  
各種福祉の助成、手当、医療給付など社会保障のための経費
- 第7位 繰出金 27 億 5,149 万円 (9.0%)  
一般会計とは別に経理している特別会計へ繰り出したもの
- 第8位 投資および出資金・貸付金 19 億 2,481 万円 (6.3%)  
県信用保証協会への出損金や産業育成資金などを金融機関に預託したお金、教育費の奨学資金貸付金など
- 第9位 その他 9 億 3,679 万円 (3.0%)  
後年度の財政負担に備えるため基金に積み立てたお金や、公共施設の維持補修に要したものなど



市民1人当たりに使われたお金	
民 生 費	79,298 円
教 育 費	49,463 円
土 木 費	48,510 円
公 債 費	42,296 円
衛 生 費	39,381 円
総 務 費	37,581 円
商 工 費	32,436 円
消 防 費	18,934 円
農林水産業費	8,711 円
そ の 他	6,895 円
合 計	363,505 円

●借金残高(市債年度末残高)

区 分	平成 18 年度
市 債	474 億 4,228 万円
市民 1 人 当 たり	562,152 円

※消費税抜き

●預金残高(基金年度末残高)

区 分	平成 18 年度
財 政 調 整 基 金	14 億 6,845 万円
そ の 他	58 億 7,103 万円
合 計	73 億 3,948 万円
市民 1 人 当 たり	86,967 円

皆さんの家庭と同じように、市にも預金と借りたお金があります。市の預金(基金)は73億3,948万円、市の借金(市債)は474億4,228万円でした。

健診項目 2 預金や借金



●企業会計(水道事業)

【貸借対照表】(平成19年9月30日現在)

借 方		貸 方	
項目	金額	項目	金額
固定資産	129 億 2,538 万円	固定負債	6,832 万円
流動資産	14 億 2,897 万円	流動負債	6,815 万円
		資本金	100 億 3,102 万円
		剰余金	40 億 1,845 万円
		(うち当年度純利益)	1 億 6,841 万円
合計	143 億 5,435 万円	合計	143 億 5,435 万円

【損益計算書】(平成19年4月1日～平成 19 年 9月30日)

借 方		貸 方	
項目	金額	項目	金額
営業費用	5 億 1,502 万円	営業収益	7 億 8,750 万円
営業外費用	1 億 0,473 万円	営業外収益	175 万円
特別損失	109 万円	特別利益	0 円
当年度純利益	1 億 6,841 万円		
合計	7 億 8,925 万円	合計	7 億 8,925 万円

※消費税抜き。

●借入金の状況(平成19年9月30日現在)

市 債		企業債		一時借入金	
一般会計	263億4,235万円	水道事業	49億7,050万円	一般会計	0円
特別会計	199億1,167万円			特別会計	0円
合計	462億5,402万円	合計	49億7,050万円	合計	0円

●基金の状況(平成19年9月30日現在)

区 分		残 高		区 分		残 高	
財政調整基金		8億6,845万円		一般旅券印紙等購買基金		0万円	
減債基金		89万円		国民健康保険給付準備基金		2億9,256万円	
その他特定目的基金		44億2,646万円		合計		55億8,836万円	

※その他特定目的基金とは、学校を建設する資金などの特定の目的のために積み立てるものです。

●問い合わせ  
▼一般会計：財政課(吉田庁舎) ▼国民健康保険特別会計、老人保健特別会計：保険年金課(燕庁舎) ▼介護保険事業特別会計：福祉課(燕庁舎)  
▼公共下水道事業特別会計：下水道課(分水庁舎) ▼土地取得特別会計：土木課(分水庁舎) ▼住宅団地造成事業特別会計、企業団地造成事業特別会計：都市計画課(分水庁舎) ▼温泉保養センター特別会計：生活環境課(燕庁舎) ▼企業会計(水道事業)：水道局業務課(吉田庁舎)

【今月のこだわり】終わり



用語解説

●流動資産とは…現金や預金、未収金などのことです。

●固定負債とは…修繕引当金のことです。

●流動負債とは…未払金や前受金などのことです。

●市債・企業債とは…市が大きな事業を実施するときに国や金融機関などから借り入れたお金です。

●一時借入金とは…歳出予算の支出に充てるために不足する資金を一時的に借り入れ、その会計年度の歳入をもって返済するものです。

●基金とは…特定の目的のために財産を維持し、資金を積み立てたり、定額の資金を運用するために設けられる資金や財産で、条例により設置できます。



健診の所見



燕市代表監査委員  
齋藤 稔さん  
(吉田浜首町)

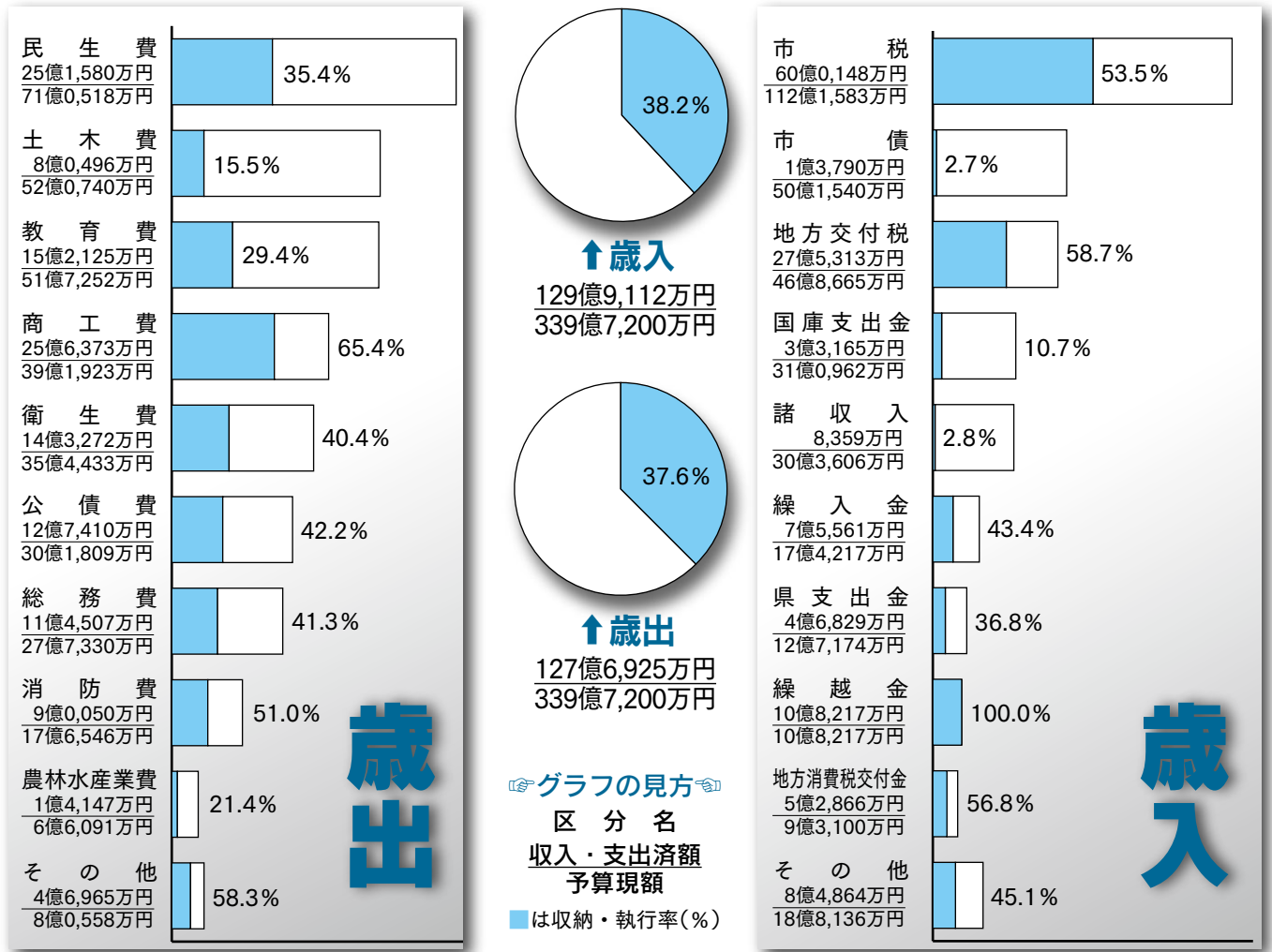
合併初年度の各会計決算は、厳しい財政運営を余儀なくされましたが、いずれも法令に基づいて調整され、その計数は正確であり、歳入歳出の執行についても適正であると認めました。  
基金の運用状況についても、目的に従って処理されており、その収支は適正であると認めました。  
燕市として、今後も引き続き厳しい財政状況の中、市民のため、より一層の「行政改革」と「職員の意識改革」を進めるとともに、新市建設計画や総合計画に基づいた事務事業を推進し、かつ健全な財政運営が行われることを望みます。

平成19年度  
財政事情

健診項目5  
今年度予算  
の執行状況

ここからは、平成19年度中に市に入ってきたお金や、使ったお金が、9月末現在でどのような状況になっているのかについて見ていきます。  
各会計の収納、執行状況は次のとおりです。負担金や使用料・手数料など、歳入の確保に努めるとともに、歳出では効率的な執行を図りながら、財政の健全化に努めていきます。  
市では今後も、「市の財政が今どのような状態にあるのか」を市民の皆さんへお知らせし、市政への理解を深めていただくために、毎年2回、定期的に「財政事情の公表」を行っています。

●平成19年度一般会計予算の執行状況(平成19年9月30日現在)



●平成19年度特別会計予算の執行状況(平成19年9月30日現在)

会計名	予算額	収入額	収納率	支出額	執行率
国民健康保険特別会計	76 億 5,198 万円	29 億 1,623 万円	38.1%	31 億 6,982 万円	41.4%
老人保健特別会計	66 億 2,435 万円	25 億 5,193 万円	38.5%	27 億 4,986 万円	41.5%
介護保険事業特別会計	49 億 1,433 万円	21 億 9,018 万円	44.6%	21 億 2,827 万円	43.3%
公共下水道事業特別会計	36 億 7,396 万円	2 億 8,394 万円	7.7%	8 億 2,613 万円	22.5%
土地取得特別会計	10 億 2,000 万円	4 億 3,127 万円	42.3%	2,622 万円	2.6%
住宅団地造成事業特別会計	2,084 万円	1 万円	0.0%	260 万円	12.5%
企業団地造成事業特別会計	30 万円	809 万円	2696.7%	0 万円	0.0%
温泉保養センター特別会計	6,007 万円	3,205 万円	53.4%	1,998 万円	33.3%
合計	239 億 6,583 万円	84 億 1,370 万円	35.1%	89 億 2,288 万円	37.2%

※収入額から支出額を差し引いた額がマイナスの会計がありますが、これは会計間での資金の融通や基金からの繰り替えで運用を行っています。



# 人事行政の運営などの状況について

市の人事行政運営等の状況について市民の皆さんに理解していただくため、「燕市人事行政の運営等の状況の公表に関する条例」に基づき、職員の給与や勤務条件などについて公表します。

### ③ 職員の勤務条件の状況

#### ● 勤務時間

始業時刻	終業時刻	休憩時間	休日等
午前8時30分	午後5時30分	正午～午後1時	日曜日・土曜日 国民の祝日 年末年始 (12月29日～1月3日)

#### ● 休暇

休暇の種類		付与日数
年次有給休暇		年度ごとに20日間付与され、20日を超えない範囲内の残日
主な特別休暇	結婚休暇	連続5日以内
	産前産後休暇	産前6週、産後8週
	妻の出産休暇	2日以内
	育児時間休暇	1日2回各30分以内
	骨髄ドナー休暇	必要とする期間
	ボランティア休暇	5日以内
	子の看護休暇	5日以内
	忌引休暇	続柄により1～10日
夏季休暇		4日以内

### ④ 職員の分限処分と懲戒処分の状況（平成18年度）

#### ● 分限処分の状況

休職 3人(心身の故障)

#### ● 懲戒処分の状況

なし

### ⑤ 職員のサービスの状況（平成18年度）

職務専念義務免除 6件

営利企業等従事許可 0件

### ⑥ 職員の研修と勤務成績の評定の状況（平成18年度）

#### ● 職員の研修の状況

区 分		研修名	受講者数
研修所研修	県自治会館研修	階層別研修(一般職員)	25人
		専門研修(福祉・医療、行政評価、契約事務等)	
	県自治研修所研修	階層別研修(主任、係長、課長補佐、課長)	51人
		専門研修(説明力強化、政策形成、企画力開発等)	
	市町村職員中央研修所研修	地方公務員制度、法令事務、企画事務等	5人
庁内研修		管理職員研修	54人
		行政経営改革研修	115人
		メンタルヘルス研修	114人
		男女共同参画推進関係研修	29人
		セクシュアル・ハラスメント対策研修	37人
合 計		430人	

#### ● 勤務成績の評定の状況

職員の能力開発と組織の活性化を図るために、能力・実績を重視した人材育成型の人事評価制度の導入に向けて、調査・研究を行っています。

### ⑦ 職員の福祉と利益の保護の状況（平成18年度）

#### ● 健康診断等の受診状況

定期健康診断 337人

人間ドック 341人

#### ● 公務災害と通勤災害の発生件数

公務災害 5件

通勤災害 0件

### ⑧ 公平委員会の業務の状況（平成18年度）

職員の給与、勤務時間その他の勤務条件に関する措置の要求 0件

職員に対する不利益処分に関する不服申立て 0件

### ① 職員の任免と職員数に関する状況

#### ● 職員の任免と職員数の状況（各年度4月1日現在）

平成19年度	717人	
平成18年度	730人	
差引	△13人	(内訳) 平成18年度退職 △16人 平成19年度採用 +3人 計 △13人

※職員数は一般職（教育長含む）に属する職員の数です。市職員の身分を保有する休職者、派遣職員などを含み、臨時または非常勤職員を除いています。

#### ● 職員数の推移と計画値

区分		平成18年度 (基準年次)	平成19年度	平成20年度	平成21年度	平成22年度	平成23年度
計画		730人	717人	704人	690人	676人	661人
実員	職員数	730人	717人				
	差引	0人	0人				

※平成19年3月に定員適正化計画を策定し、平成18年度から22年度の5年間で職員数を69人（9.5%）削減する目標を定めました。

### ② 職員の給与の状況

#### ● 人件費の状況（平成18年度普通会計決算）

歳出額A	人件費B	人件費率B/A
298億2,424万円	53億6,767万円	18.0%

※人件費には特別職に支給される給料、報酬などを含まず。

#### ● 職員給与費の状況（平成18年度普通会計決算）

職員数A	給与費				一人当たり 給与費B/A
	給料	職員手当	期末・勤勉手当	計B	
626人	24億3,585万円	2億8,343万円	9億5,852万円	36億7,780万円	587万円

※職員手当には退職手当負担金を含みません。

#### ● 初任給と経験年数別、学歴別の平均給料月額（平成19年4月1日現在）

区分		初任給	経験年数		
			10年以上15年未満	15年以上20年未満	20年以上25年未満
一般行政職	大学卒	170,200円	266,012円	325,110円	345,350円
	高校卒	138,400円	220,743円	275,683円	316,869円
技能労務職	高校卒	135,600円	207,500円	250,200円	270,173円

#### ● 平均年齢と平均給料月額（平成19年4月1日現在）

区分	平均年齢	平均給料月額	ラスパイレス指数
一般行政職	44歳1月	339,822円	92.4
技能労務職	46歳2月	281,395円	101.2

※ラスパイレス指数とは、国家公務員の給与水準を100とした場合の地方公務員の給与水準を示す指数です。

#### ● 主な手当の種類とその内容（平成19年4月1日現在）

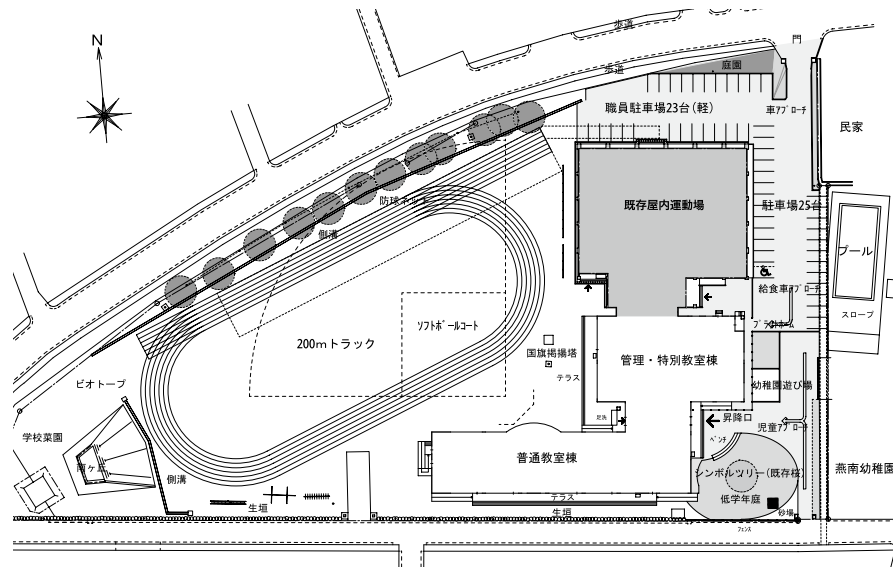
期末・勤勉手当		期末手当	勤勉手当	扶養手当	配偶者	13,000円
	6月期	1.40月分	0.725月分		配偶者以外	各6,000円
	12月期	1.60月分	0.725月分		(16から22歳の子一人につき5,000円加算)	
	計	3.00月分	1.45月分			
	※職制上の段階、職務の級等による加算措置あり				住居手当	借家…月額12,000円を超える家賃を支払っている職員に対し、家賃額に応じ最高27,000円まで
	支給率	自己都合	定年・勸奨	自宅…新築、購入後5年間		2,500円
退職手当	勤続20年	23.500月分	30.550月分	通勤手当	電車・バス等利用者…負担している運賃額に応じ最高55,000円まで 自動車等利用者…使用距離に応じ最高24,500円まで	
	勤続25年	33.500月分	41.340月分			
	勤続35年	47.500月分	59.280月分			
	最高限度	59.280月分	59.280月分			
	加算措置	定年前早期退職の場合は1年につき2%加算(20%限度)				





## 燕南小学校

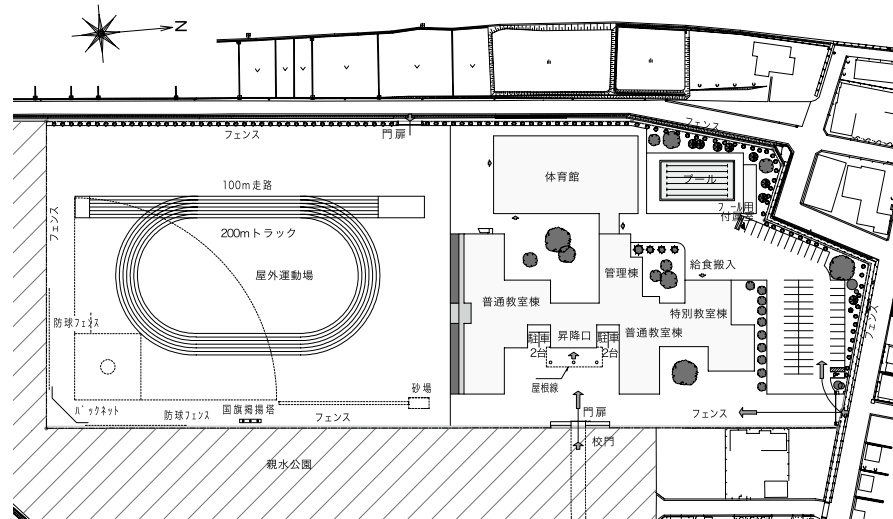
学校周辺には災害時に避難施設となるものが少ないことから、屋内運動場だけでなく普通教室なども含めて、避難施設として校舎を利用できるようにしました。また、燕南小学校校区はソフトボールが盛んな地域であり、現在は他の施設を使っていますが、常に練習場として利用できるよう、現在のグラウンドの形状を維持するように校舎の配置を考慮しました。



## 吉田南小学校

現在の学校から移転して改築するため、校舎等の配置ではグラウンドに100m走ができるようコースを配置し、校舎は低層を基本とし、屋内運動場やプールなどを配置しました。

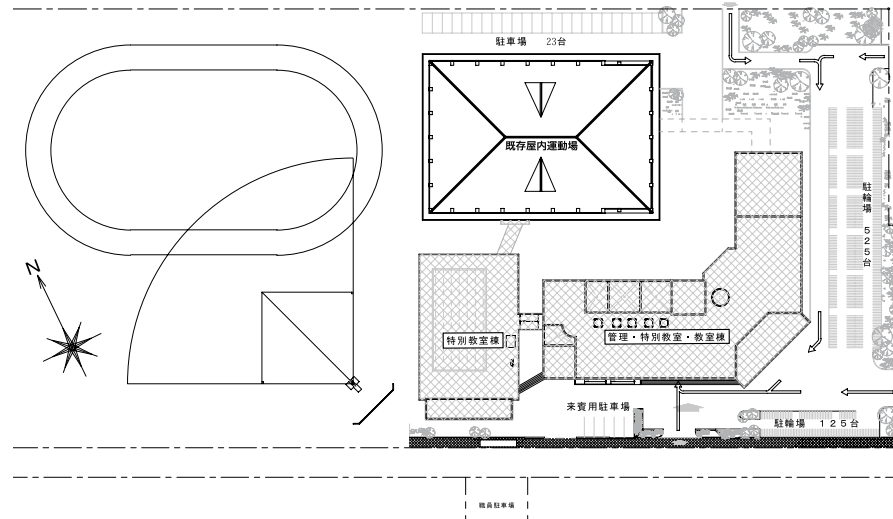
児童クラブについては、その用地を学校敷地内に確保しましたが、どのように建設していくかは今後、協議を進めていくこととなります。



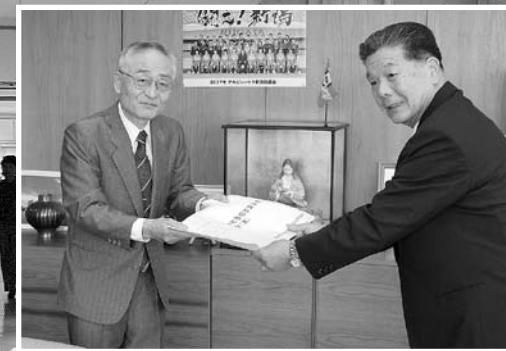
## 燕中学校

校舎建設にあたっては、生徒の学習の妨げとならないよう仮校舎の利用を最小限にすることを条件に検討し、プール跡地と中庭に新校舎を配置するようにしました。

また、校地内に十分な緑地帯や駐車場、駐輪場が確保できるように考慮しました。なお、プールの設置については、今後検討します。



10月29日、小林市長へ基本設計(案)を手渡し、各校検討委員会の皆さん。上から順に、笠原委員長(燕南小学校) 田辺委員長(吉田南小学校)、清野委員長(燕中学校)



# 燕南小学校 吉田南小学校 燕中学校 改築について

市では、新市建設計画に搭載されている燕南小学校、吉田南小学校、燕中学校の改築について、各小中学校に建設検討委員会を設け、基本設計(案)の検討をお願いしてきました。

10月29日、各校検討委員会の委員長から基本設計(案)の提案がされたので、お知らせします。

燕南小学校と燕中学校については、現在の校舎がある場所体育館を残して改築を行います。吉田南小学校は、現在の場所から南へ約100m移転しての改築となります。各校検討委員会には、それぞれの学校からPTAや学校の代表、地域住民の皆さんを委員に委嘱し、おのの6回程度、検討委員会を開催しました。各校検討委員会では、周辺の市で新しく建設された校舎を視察に行くなどして、現在、どのような学校づくりが求められているのかを調査・研究しました。

これらの研究成果に、PTAや地域の皆さん、各々からの要望・提言などを基本設計(案)に反映させ、より良い校舎をつくるための真剣な討議が行われました。

建設検討委員会から提案をいただいた基本設計(案)については、市議会に報告し、意見をいただきました。今後それらの意見や予算なども考慮したうえで基本設計を完成させ、実施設計を行うこととなります。







## 国民健康保険の第三者行為の届け出

### 交通事故などが原因で受診する場合についてご注意ください

#### ●第三者行為の届け出

第三者（自分以外の人）が原因となったケガや病気についても、届け出により国民健康保険で治療を受けることができます。ただし、加害者からすでに治療費を受け取っている場合は、給付対象にはなりません。

なお、自損事故の場合は、一般的には国民健康保険の給付対象になりますが、酒酔い運転や無免許運転などの悪質な法令違反の場合は、給付対象にはなりません。

※お届けいただけない場合には、7割の医療費を返還していただくことがあります。

#### ●第三者行為とは

第三者行為として、最も代表的な事例が交通事故になります。その他では、他人の家の犬にかまれた場合やゴルフボールを当てられた場合などが考えられます。

#### ●医療費は加害者が負担

第三者の行為により病院または診療所にかかった場合は、第三者がその医療費などを負担することになります。ただし、国民健康保険加入者の過失分は、国民健康保険から医療の給付を受けることになります。

#### ●国民健康保険を使った場合

お届けをいただき、国民健康保険を使われた場合には、かかった医療費のうち、第三者が負担すべき医療費分を燕市が、後から第三者に請求します。

国保加入者が  
交通事故に  
あったら？



第三者による  
傷病届

を国保の窓口へ届けて下さい。

届け出に必要な書類  
保険証 印かん 証明書  
(そろわないときは後日でも可)

#### ●示談をする前に

被害者と加害者の話し合いがついて示談をしようとして、その示談の内容が優先されるため、国民健康保険で立て替えた医療費を加害者に請求できなくなる場合がありますから、示談は慎重にしてください。示談をする場合は、事前にご連絡いただくとともに、示談成立の場合は、すみやかに示談書の写しを提出してください。

#### ●提出していただく書類

以下の説明を参考に書類を作成し、できるだけ早く届け出をしてください。

書類の名称	必要部数	作成時の留意事項
第三者行為による被害届	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>「発病の原因又は負傷等の状況」欄は、できるだけ詳しく記入してください。</li> <li>「加害者」欄は、記入もれないようにお願いします。</li> <li>「自賠責保険」欄は、加害者の自動車損害賠償責任保険証明書を参考に記入してください。</li> </ul>
事故発生状況報告書	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>図の説明は良く分かるようにできるだけ詳しく記入してください。</li> <li>できる限り加害者・被害者双方確認のうえ記入してください。</li> </ul>
念書（被害者側）	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>被害者（国民健康保険を使用して治療を受けた人）が作成します。</li> <li>未成年者である時には、その親権者が署名、捺印してください。</li> </ul>
交通事故証明書	1	写し（コピー）を1通提出してください。

#### ●その他

治療が完了・中止されたとき、示談された場合には、必ずご連絡いただきますようお願いいたします。

#### ●問い合わせ

保険年金課国保係（燕庁舎） 内線 553  
吉田サービスセンター市民係 内線 266  
分水サービスセンター市民係 内線 212



●入場料 無料  
●内容 三条名匠会 三条の職人が作った包丁、鋏（はさみ）、剪定鋸（のこぎり）、ハンマー

●問い合わせ 県央地場産センター物産観光課 ☎025

●とき 12月6日（木）午前9時30分～11時30分  
●問い合わせ 県立吉田病院

●とき 12月6日（木）午後1時～午後3時30分  
●問い合わせ 県立吉田病院「皮膚科」

正月花を育ててみませんか。盛花や瓶花など、ご希望のものをどうぞ  
●とき 12月27日（木）  
●夜の部 午後1時30分～4時  
●夜の部 午後7時～9時  
●定員 それぞれ15人  
●ところ 吉田公民館  
●参加費 2500円（花代・当日納入）  
●講師 赤川淳麗さん  
●持ってくるもの 古新聞・はさみ・タオル ※花器、花留は用意しますが、持参しても結構です。

●とき 12月8日（土）・9日（日）  
●午前9時30分から午後5時（9日は午後4時まで）  
●ところ 県央地場産センター

●とき 12月8日（土）午後3時～5時  
●ところ こどもの森 ☎0256・61・1551

●とき 12月27日（木）まで  
●入館料 大人1000円  
●問い合わせ 長善館史料館 ☎0256・93・5400

●とき 12月28日（金）午後1時30分～4時  
●問い合わせ 健康づくり課  
健康推進係（燕庁舎）内線227

#### 献血にご協力ください

献血バスによる全血献血（400ml・200ml）を実施します。皆さんのあたたかいご協力をお願いします。



●とき 12月6日（木）午後1時～午後3時30分  
●問い合わせ 県立吉田病院「皮膚科」



#### 正月花講習会

正月花を育ててみませんか。盛花や瓶花など、ご希望のものをどうぞ

#### こまのおっちゃんのかまのサーカス

日本独楽（こま）博物館の館長である、こまのおっちゃんこと藤田由仁さんがやって来ます。中国こま（ディアボロ）やベアごまも体験できますよ。

●とき 12月8日（土）午後3時～5時  
●ところ こどもの森 ☎0256・61・1551

●とき 12月27日（木）まで  
●入館料 大人1000円  
●問い合わせ 長善館史料館 ☎0256・93・5400

●とき 12月28日（金）午後1時30分～4時  
●問い合わせ 健康づくり課  
健康推進係（燕庁舎）内線227

#### 問い合わせ

●吉田庁舎  
〒959-0295  
燕市吉田日之出町1番1号  
☎0256-92-2111  
FAX 0256-93-3210  
●燕庁舎  
〒959-1295  
燕市白山町2丁目7番27号  
☎0256-63-4131  
FAX 0256-63-9845  
●分水庁舎  
〒959-0195  
燕市分水桜町3丁目3番1号  
☎0256-97-2111  
FAX 0256-97-2115

●とき 12月6日（木）午後1時～午後3時30分  
●問い合わせ 県立吉田病院「皮膚科」

●とき 12月27日（木）まで  
●入館料 大人1000円  
●問い合わせ 長善館史料館 ☎0256・93・5400

●とき 12月28日（金）午後1時30分～4時  
●問い合わせ 健康づくり課  
健康推進係（燕庁舎）内線227



## 議会を傍聴しませんか 12月定例会の日程です

3日(月)	全員協議会
10日(月)	本会議 (議案上程、委員会付託、一般質問)
11日(火)	本会議 (一般質問)
12日(水)	本会議 (一般質問)
13日(木)	本会議 (一般質問)
14日(金)	総務常任委員会
17日(月)	市民厚生常任委員会
18日(火)	産業建設常任委員会
19日(水)	文教常任委員会
21日(金)	本会議 (委員長報告、質疑、討論、採決)

それぞれ午前9時30分から開催予定です。  
委員会については事前に申し込みください。

●問い合わせ  
議会事務局 ☎ 0256・93・5296

年の通常国会において、「建築確認・検査の厳格化」を大きな柱とする建築基準法等の一部改正が行われ、去る6月20日から施行されています。建築確認・検査は、建築物の安全を確保するための重要な手続きで、直接には、設計者や工事施工者の皆さんが対応されるものと思われすが、これらの手続きが円滑に行われるためには、建築主の皆さんの理解が必要不可欠です。

### ●建築確認・検査の厳格化の概要

(1)構造計算適合性判定制度の導入 高度な構造計算を行う建築物（一般的には一定の高さ以上のなどの建築物が対象になりますが、比較的小規模な建築物でも対象になる場合があります）については、第三者機関による構造審査（ピアチェック）が義務付けられました。

(2)審査期間の延長 構造計算適合性判定制度の導入などに伴い、建築確認の審査期間が延長されました。（21日間→35日間、ただし、詳細な構造審査を要する場合には最大で70日間）

(3)指針に基づく厳格な審査の実施 従来、設計者のチェックが不十分な設計図書であっても、審査段階での補正が幅

広く認められてきましたが、軽微な不備を除き、設計図書に法令に適合しない箇所や不整合な箇所がある場合には、再申請を求めるとしました。また、設計内容の変更を行う場合には、軽微な変更を除き、当該部分の工事前に計画変更の確認を受けなければなりません。このことを徹底することとしました。

●建築主の皆様へのお願い

(1)設計条件や要求事項について、設計者と事前に綿密な打合せを行い、意匠・構造・設備の整合性のとれた設計図書により確認申請を行ってください。

(2)設計図書の作成や確認申請の手続き（構造計算適合性判定の対象となる場合には、その手続きも含みます）に必要な期間を考慮して、できるだけ余裕のあるスケジュールを設定してください。

(3)設計内容の変更を行う場合は、軽微な変更を除き、計画変更の確認の手続きが必要となりますので、当初の建築確認申請の段階で設計内容を十分に詰めておくとともに、設計内容の変更を検討する場合は、工事のスケジュールへの影響について十分に留意して

ください。

●問い合わせ 県三条地域振興局地域整備部建築課 ☎ 0256・36・2319

●公営住宅家賃等の12月口座振替日（納期限）のお知らせ

12月分の公営住宅の家賃などの口座振替日（納期限）は12月25日(火)となります。

●問い合わせ 土木課公営住宅係（分水庁舎）内線233

分水公民館からのお知らせ

●12月の成人大学

●とき 12月11日(火) 午前10時～11時30分

●テーマ 閉講式・クラシックコンサート

●講師 仲納林省三さんほか

●対象者 市内在住の一般成人

●参加費 無料。当日会場へお越しください。

●12月のギャラリー展示案内

●ギャラリー久賀美 閉館中

●ふれあいパーク久賀美 分水切り絵村・川柳ぶんすい吟社公民館ギャラリー 日本画の会

●ギャラリー分水の里 稲架木の会

●お詫びと訂正

「広報つばめ」11月15日号12ページ掲載の、乳幼児健康診査の10カ月児健康診査で、日程の一部が掲載されていませんでした。

日にち・受付時間…12月7日(金) 午後1時～1時15分 会場…燕市保健センター

また、11ページ掲載の「健康ヨーガ後期生徒募集」の会場は吉田婦人会館です。

以上2つの内容を追加し、訂正いたします。

## 平成19年 冬の交通事故防止運動

### スローガン「飲酒運転 しない させない 許さない」

#### ●飲酒運転の根絶 ●高齢者の交通事故防止

以上の2点を重点目標に、12月11日(火)から20日(木)までの10日間実施されます。道路交通法が改正され飲酒運転などに対する罰則が強化されました。飲酒運転は、重罪、犯罪であるとの認識を持って、「飲んだら運転しない、させない」とお互いに注意を促し飲酒運転を防止しましょう。

●問い合わせ 生活環境課交通係（燕庁舎） 内線253

戦没者等のご遺族の皆さんへ 第8回特別弔慰金の請求はお済みですか

戦没者等の死亡当時のご遺族で、平成17年4月1日において、公務扶助料や遺族年金などを受ける人がいない場合に、次の順番による先順位のご遺族お一人に特別弔慰金が支給されます。

対象となるご遺族で、まだ請求されていない人は、お早めに請求してください。

●対象

1 平成17年4月1日までに戦傷病者戦没者遺族等援護法による弔慰金の受給権を取得した人

2 戦没者等の子

## お知らせ



3 ①父母②孫③祖父母④兄弟姉妹（戦没者等と生計関係を有していなかった人、平成17年4月1日において婚姻により姓が変わっている人または遺族以外の人と養子縁組をしている人は除かれます）

4 前記3以外の①父母②孫

5 前記1から4以外の三親等内の親族（戦没者等の死亡時まで引き続き1年以上生計を有していた人に限る）

●支給内容 額面40万円、10年償還の記名国債

●請求期限 平成20年3月31日

●請求窓口 福祉課庶務係（燕庁舎）／吉田サービスセンター保健福祉係／分水サービスセンター保健福祉係

●問い合わせ 福祉課庶務係（燕庁舎）内線127

年末・年始のし尿のくみ取り

年末のし尿のくみ取りは、大変混み合います。年内のくみ取りは12月20日(木)までに、し尿収集業者に申し込んでください。12月21日(金)以降の申し込みは1月4日(金)以降のくみ取りとなりますので、ご注意ください。

※くみ取り口の除雪は各家庭で行い、くみ取りやすいようにご協力ください。

●問い合わせ 生活環境課環境公害係（燕庁舎）内線245

吉田地区の都市計画決定区域（下水道）に関する説明会を開催

市では、「広報つばめ」10月15日号でお知らせしたとおり、燕弥彦都市計画下水道の計画決定の変更を行うにあたっての説明会を開催します。

●とき 12月6日(火) 午後7時

●ところ 吉田産業会館

●問い合わせ 下水道課計画係（分水庁舎）内線341・342

都市計画の変更案を縦覧します

市町村合併などに伴う燕都市計画区域、吉田都市計画区域、分水都市計画区域および弥彦都市計画区域の統合と、関係する都市計画の変更を行うため、変更案を縦覧します。この変更案に意見のある人は、縦覧期間満了の日までに、意見書を提出することが

できます。

【縦覧する都市計画】

①燕弥彦都市計画区域の整備、開発及び保全の方針（燕弥彦都市計画区域マスタープラン）

②燕弥彦都市計画道路

③燕弥彦都市計画用途地域

④燕弥彦都市計画準防火地域

※このたびの都市計画の変更では、規制する区域や内容の変更はありません。

●縦覧期間・意見書提出期間 12月11日(火)～25日(火)（土・日曜・祝日を除く午前8時30分～午後5時15分）

●縦覧場所・意見書提出先 三条地域振興局地域整備部計画調整課（県決定のみ縦覧）／燕市役所都市計画課（分水庁舎）

●問い合わせ 都市計画課都市計画係（分水庁舎）内線323／新潟県土木部都市局都市政策課 ☎ 025・280・5429

建築主の皆さんへ

6月20日から建築確認・検査の手続きが変わりました

一昨年11月に発覚した構造計算書偽装事件のような問題を二度と起こさないよう、昨



## 図書館だより

燕市立図書館  
☎ 0256・62・2726  
燕市立吉田図書館  
☎ 0256・92・7650  
燕市立分水図書館(分水公民館内)  
☎ 0256・91・3255



## BOOK CHOICE

図書紹介

毎月テーマを決めて、オススメの本を紹介しています。貸し出しを希望する人は、利用カードを持ってお近くの図書館までおいでください。

### 【12月のテーマ】 ファンタジー

#### ★『ドリトル先生物語全集』（K 933 口）

この物語が、日本で最初に出版されてからもうすぐ50年。医学博士のドリトル先生と動物たちとの摩訶不思議な交流を描いています。アフリカへ行ったり、クモサル島というところに行ったり、ついには月まで行ってしまいます。先生は無事帰ってくるのでしょうか？ 全12巻。

#### ★『冒険者たち』（K 913 サ）

子どものころにワクワクドキドキしながら読んだ人も多いことでしょう。強い力に立ち向かう勇氣、友情…。児童書ですが、大人になった今だからこそ気付かされることも多い物語です。今にも動き出しそうな絵も魅力的です。

#### ★『魔法ファンタジーの世界』（080 イ）

「ハリー・ポッター」「ゲド戦記」「ナルニア国物語」…。近年、新旧のファンタジーが注目されています。この本は、魔法ファンタジーの魅力のみならず、そこに潜む危険性にも言及しています。

## 図書館 NEWS

#### ★図書館の本は市民全員の大切な財産です

最近、図書が汚れていることが増え、とても困っています。飲み物をこぼしたような跡や、食べもののカスが挟まっていることもあります。返却時に確認させていただくこともありますので、借りた図書がすでに汚れていたときは、職員に知らせてください。

図書館の図書は、市民皆さん全員の大切な財産です。汚れの状態によっては弁償をお願いする場合があります。丁寧に取り扱うよう、皆さんのご協力をお願いします。

## ごみ収集車から火災発生！

10月24日（燕地区不燃物収集日）、ごみ収集中のパッカー車から火災が発生しました。可燃性のガスが入ったスプレー缶やライターなどがきちんと処理されずに捨てられたことが原因と思われます。パッカー車はごみに圧力をかけて積み込むため、缶からガスが漏れ出す危険性があります。そして、金属同士が触れ合い火花が飛び散った場合、漏れ出したガスに引火し爆発します。もし、住宅密集地で火災が発生すると、大変な災害になります。

▶スプレー缶などは風通しの良い場所で穴を開け、缶類の収集日に出してください。

▶使い捨てライターは使い切るか、中身を抜いて、不燃ごみの収集日に出してください。

#### ●問い合わせ

生活環境課公害環境係（燕庁舎）内線 245



## 工業統計調査にご協力ください

経済産業省では、製造業を営んでいる事業所を対象に平成19年12月31日現在で『工業統計調査』を実施します。調査にあたっては、調査員が12月中旬から来年1月にかけて皆さんの事業所へお伺いしますので、ご協力をお願いします。

皆さんから提出していただく調査票の内容は、『統計法』により秘密は固く守られ、統計作成以外の目的には一切使用しませんので、正確な記入をお願いします。また、本年の調査より調査項目が一部改正されていますのでご注意ください。

#### ●調査結果のゆくえ

製造業を営む事業所の活動実態を明らかにする目的で調査するこの『工業統計調査』の調査の結果は、国や地方公共団体の行政施策の重要な基礎資料になるほか、企業・大学などでの研究資料、小・中・高等学校の教材などに広く利用されます。

#### ●問い合わせ

企画政策課統計調査係（吉田庁舎）内線 231

## 年内のパスポート申請はお早めに！

年末・年始の旅行シーズンを控え、海外旅行の準備をされている皆さんも多いと思いますが、年内に旅券の受け取りを希望する人は、日数に余裕を持って、早めの申請をお願いします。12月14日(金)までの申請は、年内の受け取りが可能です。12月17日(月)からの申請分は、来年1月4日(金)以降の交付になりますのでご注意ください。

#### ●旅券申請受付時間

月～金曜日（祝日を除く） 午前8時30分～午後5時（毎週水曜日午後7時まで、および毎月第2日曜日の午前8時30分から正午は交付事務のみ行います。）※12月29日(土)～平成20年1月3日(月)は、県のパスポートセンターと同様、年末年始のためお休みです。

●問い合わせ 燕市パスポートセンター（燕庁舎）内線 163・164



## 平成20年4月1日から パートタイム労働法が変わります

少子高齢化、労働力人口減少社会で、パートタイム労働者が能力を一層有効に発揮することができる雇用環境を整備するため、パートタイム労働法が改正されました。改正法の概要は下記のとおりです。

#### ①雇入れの際は、労働条件を文書などで明確に！雇入れ後も待遇について説明を！

現行	●労働条件の文書交付による明示（努力義務） 労働基準法の義務に加え、昇給、退職手当、賞与、安全衛生、職業訓練などに関する事項について文書の交付により明示するように努める
改正	●労働条件の文書交付等による明示（義務化） 労働基準法の義務に加え昇給、退職手当、賞与の有無につき文書の交付等による明示を義務化→違反の場合は、過料（10万円） ●待遇についての説明（義務化） 待遇の決定に当たって考慮した事項の説明を義務化

#### ②パートタイム労働者の待遇は働き方に応じて決定を！

【パート労働者の態様】正社員と比較して、			賃金		教育訓練		福利厚生	
職務 （仕事の 内容と責任）	人材活用の 仕組み （人事異動の 有無と範囲）	契約期間	職務関連賃金（基本給・賞与・役員手当等）	左以外の賃金（退職金・家族手当・通勤手当等）	職務遂行に必要な能力を付与するもの	左以外のもの（ステップアップを目的とするもの）	健康の保持または業務の円滑な遂行に資する施設の利用	左以外のもの（慶弔休暇・住宅の貸与等）
①正社員と同視すべきパート								
同じ	全雇用期間を通じて同じ	無期または反復更新により無期と同じ	◎	◎	◎	◎	◎	◎
②正社員と職務と人材活用の仕組みが同じパート								
同じ	一定期間は同じ	－	◇	－	○	△	○	－
③正社員と職務が同じパート								
同じ	異なる	－	△	－	○	△	○	－
④正社員と職務も異なるパート								
異なる	異なる	－	△	－	△	△	○	－

※表の印の説明 ◎パート労働者であることによる差別的取扱いの禁止／○実施義務・配慮義務／◇同一の方法で決定する努力義務／△職務の内容、成果、意欲、能力、経験などを勘案する努力義務

#### ③パート労働者から正社員へ転換するチャンスを！

正社員へ転換を推進するための措置を講じることが義務化されます。

○正社員を募集する場合、その募集内容を既に雇っているパート労働者に周知する

○正社員のポストを社内公募する場合、既に雇っているパート労働者に応募する機会を与える

○パート労働者が正社員へ転換するための試験制度を設けるなど転換制度を導入する

●問い合わせ 新潟労働局雇用均等室 ☎ 025・234・5928



### Let's cook!

## 作ってみませんか

燕市食生活改善推進委員協議会分水分会

生サケをちょっと洋風にアレンジした焼き物。減塩メニューですがカレーの風味が良く、子どもにもオススメです。野菜をたっぷり付け合せて彩りよく食べましょう。

### サケのヨーグルト焼き

●材料（4人分）  
生サケ…4切れ・塩…小さじ1/3・A【プレーンヨーグルト150g・カレーパウダー…小さじ1.5杯・ガーリックパウダー…小さじ1/2杯・こしょう少々】・片栗粉…大さじ2杯・油…小さじ2・付け合わせ（季節の青菜1束・ミニトマト・レモン適量）※ガーリックパウダーは、すりおろしにんにくでも代用できます。お好みで加減してください。※甘塩サケでもいいですが、塩は振らずにAに漬け込みましょう。

●作り方  
①サケは一口大に切り、塩を振りAに20分漬け込む。  
②付け合わせの青菜はゆでて食べやすく切る。  
③サケの表面を軽くふき取り、片栗粉をつける。  
④フライパンを熱し、油を引いてサケを焦げ目がつくくらいに焼く。  
⑤お皿にサケを盛り、青菜、トマトとレモンを添える。  
サケにレモン汁をかけてさっぱりと召し上がれ。



## FRONT PAGE

●今月の表紙 11月11日に総合文化センターで行われた「燕市民茶会」。あいにく雨の降る一日となりましたが、およそ300人の皆さんが、一服のお茶とやすらぎのひとときを過ごしました。



## 『分水良寛史料館』を訪ねて その1

## 「手まりの図」



画：三森九木（分水良寛史料館所蔵）

分水良寛史料館 ☎ 0256-97-2428

■開館時間 午前9時～午後4時30分

■入館料 大人300円 学生200円 小中学生100円（団体割引有り）

■休館日 月曜日（祝日のときは翌日）・年末年始

分水良寛史料館には、良寛が賛をし、三森九木が画を書いた合作の「てまりの図」が所蔵されています。良寛が合作している作品は、知られているもので、江戸の儒者亀田鵬斎や、弟子と言われている遍澄など、ごく限られた人たちです。画は手まりをついているお坊さんが描かれ、その内容を良寛が七言絶句の漢詩に詠んだものです。

品物です。手まりつきにかけては、私ほど上手な人はこの世にはいないだろう。手まりつきの極意を教えてくださいというならば、一、二、三、四、五、六、七、それだけさ」と、上手い手まりつきになるには、無心に手まりをつかなければ上手くはありません。

三森九木は増田九木ともいい、若くして京へ出て岸駒に学び、文化年間ころに越後へ来て良寛と友だちとなり、滞在中に数点の合作作品を残しています。

その後、東北へ旅に出た良寛は、九木の故郷の現秋田県にかほ市で逢い、その晩、酒を酌み交わして旧交を温めています。

## 燕市 ALT（外国語指導助手）のコラム ⑨

by Alan Horn（アラン・ホーン）

## Ashes, Ashes, We All Fall Down

Every day I turn on the news. Every day I hope that it will not show me one thing. I hope it will not show me smoke pouring out of the ruins of what was once a person's home. Their hopes and dreams reduced to a pile of cinders. Alas, this week that hope has been dashed for, as many of you know, I am from California.

As I sit down to write this, half the state is burning or burnt. My deadline is a week overdue, and I simply do not have the wherewithal to care. I am sick, I have been so busy working that I haven't even had the time to wash the dishes which have been sitting in my sink for the past week, and one of the more violent fires raging through my home country is currently raging through my home town.

Yes, as with so many of my fellow Californians, I too have been touched by the flames. My childhood home has been consumed by the fires, as with the dreams of countless others. I am one of the lucky victims, for the house no longer belongs to my family, having been sold a few years ago. However, there is no denying the discomfort of realizing your childhood home – that place which fills your memory with images of friends and family, of long nights talking and laughing at table, of joys, of woes – has been lost to the flames.

Fire is no stranger to California. When the leaves change color, it is the season for apples and sweaters, but also for evacuations and plumes of smoke. We know these dangers, but we stay just the same, because it is our home. My own town has been evacuated every summer for many years, but the fires had always been evaded. For most of my town, this is happily still the case. While this was one of the houses lost, a great many more were saved.

It wasn't a very pretty house. It wasn't a luxurious house. But it was my house, and it fills my memory still. So a heartfelt farewell to the place I called "home." Although I had not seen it for many years, it will still be sorely missed.



## すべては灰に

毎日、わたしはテレビでニュースを見ます。毎日、あることがニュースになりませんようにと願いながら。かつてだれかが住んでいた家の焼け跡から煙が立ち上り、そこにいた人たちの夢と希望がすべて灰と化してしまったことを伝えるようなニュースが流れませんように、と願うのです。しかし、悲しむべきことに今週その願いは打ち砕かれてしまいました。皆さんの多くがご存知のように、わたしは米国カリフォルニア州出身なのです。

ここに座ってこの原稿を書こうとする今も、州の半分は燃えているか、あるいは燃えてしまっています。締め切りを一週間も過ぎましたが、とにかく書く気にもならないのです。具合も悪く、仕事にも忙殺され、ここ一週間流しに置いたままの皿を洗う暇さえ見つかりません。そうしているうちも母国で猛り狂う一層激しい山火事の一つが、わたしの生まれた町を襲っているのです。

そうです。カリフォルニアの同郷の人たちと同様に、わたしも山火事の影響を受けました。数え切れない程たくさんの人たちの夢と同様に、わたしの幼少時代の家が炎に焼き尽くされてしまったのです。ですがわたしは被害者の中でも運がいい方です。というのも、その家は数年前に人手に渡し、もはやわたしの家族のものではなくなっていたからです。しかし幼少時代の家が炎に焼かれてしまったと分かったときの辛さは、否定のしようありません。子どものときの家には、友達や家族のこと・食卓で夜遅くまで語ったり笑ったりしたときのこと・嬉しかったこと・悲しかったこと。そんな思い出がいっぱい詰まっているからです。

実は山火事はカリフォルニアにつきものなのです。カリフォルニアは紅葉を迎えるとリンゴとセーターの季節になりますが、同時にそれは避難と立ち上る煙の季節でもあります。山火事の危険といつも隣り合わせであることは承知していますが、それでもわたしたちはこの土地を離れたりはしません。故郷ですから。わたしの町もここ何年も夏になるたびに避難を繰り返してきましたが、山火事からはいつも逃れていたのです。幸いにも町の大部分は今でもそうです。この写真の家は失われた家の一つですが、はるかに多くの家々が難を逃れました。

この家は、それほどきれいで豪華でもありませんでした。ですがそれはわたしの家だったのです。今でも思い出がいっぱいです。しかしどうやらわたしが「我が家」と呼んでいたこの場所に心からの別れを告げる時がきたようです。もう何年も見ていない家でしたが、これからも切なく懐かしく思い出されることでしょう。（燕市国際交流ボランティア訳）

【男女共同参画コラム】  
『フレームをはずして』 連載 ⑧

## 「介護の担い手は 女性が最適？」

介護は女性がするものといった意識がまだまだ残っています。でも本当に、女性だから介護するのに向いているのでしょうか。いいえ、実際には介護の現場ではたくさんの男性が働いています。『妻』『嫁』『娘』などではなく、家族みんななどのように介護をしていくか話し合っているかというものです。体力的にも精神的にも、女性だけが介護に関わることは負担が大きすぎます。家庭の中でも、いろいろな人の手やさまざまな福祉サービス、制度を利用しながらも介護ができたなら、誰かだけが大変な思いをしなくてもいいのです。

（出典：財新潟県女性財団）

●問い合わせ 財新潟県女性財団  
☎ 025・285・6610  
FAX 025・285・6630



## 「みんなの掲示板」へ掲載する原稿は、「みんなの掲示板掲載内容記入用紙」をご使用ください。

市民の皆さんの活動を応援する「みんなの掲示板」。このコーナーが有効に活用されるよう、みんなでルールをしっかりと守りましょう。掲載を希望する人は「みんなの掲示板掲載内容記入用紙」を使用してください。他の原稿は受け付けできません。用紙は地域振興課窓口のほか、ホームページからもダウンロードできます。

「みんなの掲示板」は、市民の皆さんが行うさまざまな活動を支援することを目的に、広報紙で掲載しているコーナーです。掲載内容に関しては、公共性・公益性を尊重し、参加者とトラブルが無いよう注意してください。

### ●掲載できるもの

① 広く市民の皆さんが参加・応募できるものであること

原則として、掲載できるものは、広く市民の皆さんが参加できるものに限り、特定の地域に住む人ただけを対象にしたものや、多くの人たちにとって参加が困難と考えられるものなどは掲載できません。

② 活動の場が公的な場所であること

原則として、活動場所が市内の公的な場所であるものとします。ただし、公的な場所以外で開催されるものであっても、その所有者が主催す

るものでなければ掲載できるものとします。また、近隣の公共施設などで開催されるものでも、市民の皆さんに有益な情報であると考えられる場合は掲載できると考えられます。

### ●掲載できないもの

次の項目に該当するものは掲載できません。

- ① 営利を目的としたもの
- ② 宗教的活動を目的としたもの、および関連・想像させるもの
- ③ 政治的活動を目的としたもの、および関連・想像させるもの
- ④ 個人の宣伝や活動を目的としたもの
- ⑤ 活動においてトラブルを生じたもの
- ⑥ 活動内容が掲載記事と異なるもの
- ⑦ 掲載内容や掲載意図が不明確なもの
- ⑧ その他、「広報つばめ」編集会議で不適当と判断したもの

### ●掲載手続きなど

「みんなの掲示板掲載内容記入用紙」に必要事項を記入し、提出してください。

□ 提出期限 掲載希望号の1カ月前（土・日・祝日の場合はその前日）までに提出してください。提出期限を過ぎたものは掲載できません。

□ 原稿提出先 地域振興課広報広聴係（吉田庁舎）。原稿の提出は直接持参してください。ファクス・Eメール・郵送などは受け付けておりません。

□ 掲載回数 同一内容のものは年度内1回の掲載とします。

### ●情報の提供など

掲載した内容については、広報紙以外の広報媒体などに転載および情報提供場合があります。予めご了承ください。

● 問い合わせ 地域振興課広報広聴係（吉田庁舎） 内線254

## みんなの掲示板

### 親子ふれあいクリスマスパーティー

ひとり親家族の皆さん、楽しいひとときを過ごしましょう。昼食、プレゼントを用意してお待ちしています。お気軽にご参加ください。

とき 12月16日(日) 午前10時から  
ところ 吉田産業会館  
参加費 一人100円  
主催 吉田みのり会  
申し込み・問い合わせ 松尾  
0256・62・6840

### たかだ小児科医院院長 高田恒郎さんによる講演会

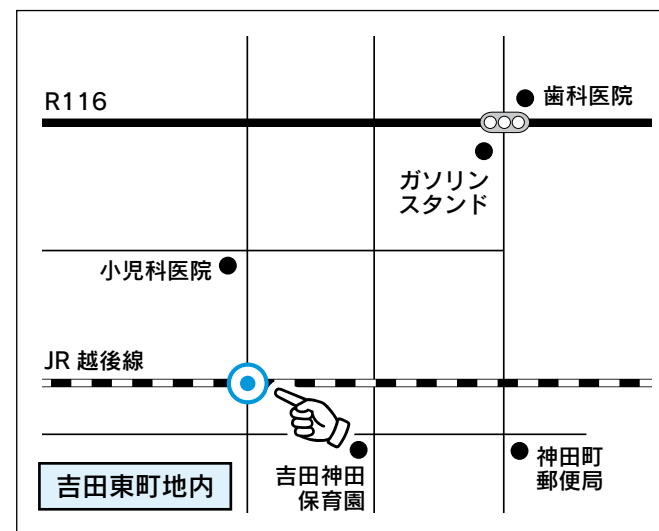
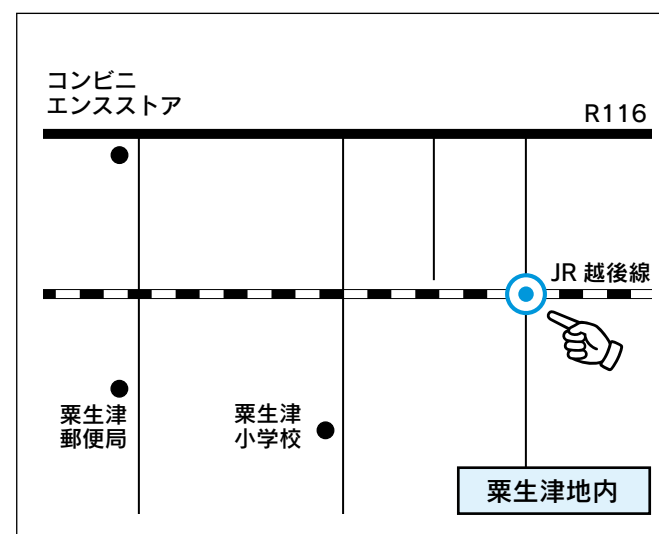
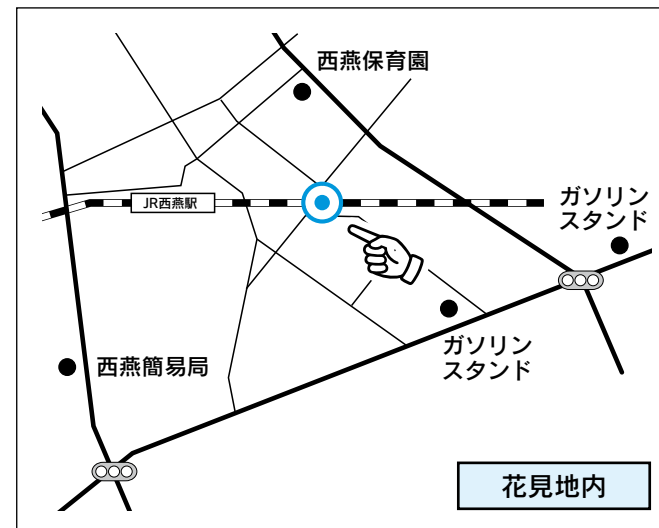
昨年に引き続き、高田先生による講演会です。今回は、もっとも気掛かりな子どもの病気について、興味深いお話が聞けると思います。

テーマ 最近の子どもの病気について  
上手な医者のかかり方  
とき 12月8日(土) 午後7時から  
ところ 吉田公民館

問い合わせ NPO BAK  
K A 舎 濱田 0256・92・2323

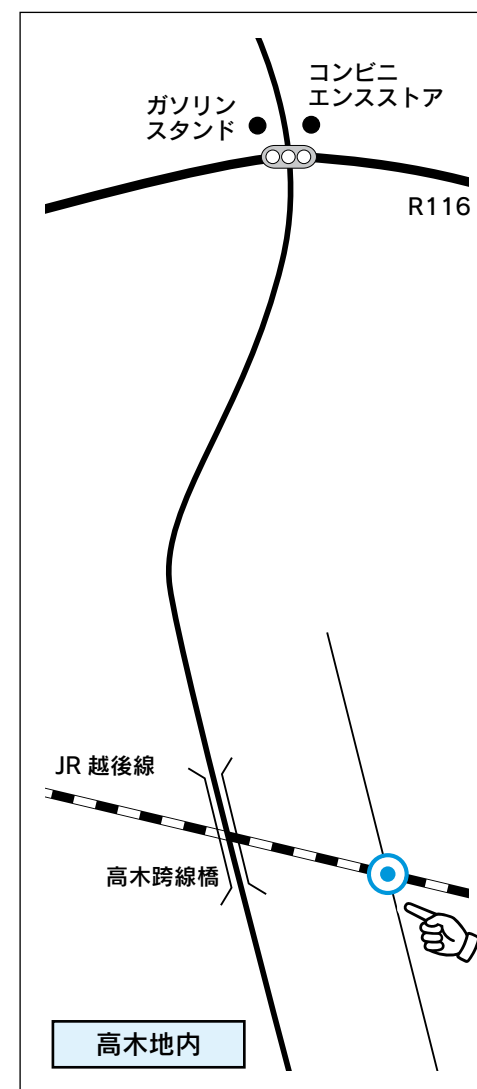
## JR 東日本から 冬期間（12月12日から2月28日）

下図の踏切を車両通行止めにします。皆さんのご協力をお願いします



今年も冬期間の踏切道の安全確保と効率的な除雪作業を図るため、地図中の●印の踏切道を通行止めとします。皆さんのご理解とご協力をお願いします。

通行止め箇所：地図中の●印  
通行止め期間：12月12日(水)～平成20年2月28日(木)  
問い合わせ：JR東日本新潟保線技術センター  
☎ 025・248・5250







● 11月11日 吉田産業会館  
県央まつり2007に  
7000人が来場

三条、燕、加茂、田上、弥彦の5市町村による「県央まつり」が開催されました。写真は見事な演奏を披露した少年飛燕太鼓の皆さん。会場からは大きな拍手が贈られました。



● 11月13日 吉田庁舎市長室  
8月6日に諮問を受け  
審議を重ねてきました

燕市行政改革推進委員会は、燕市行政改革大綱(案)・前期実施計画(案)を答申。内容は市のHPや経営戦略室、燕・分水サービスセンターでご覧いただけます。



● 11月16日 分水小学校  
EM菌って  
なんだらう…

EM菌(有用微生物群)について、「エコライフ・よしだ」の皆さんから説明を受ける子どもたち。分水小学校では、次回のプール清掃にEM菌を利用する予定だとか…。



● 11月20日 地藏堂保育園  
紙芝居  
少年と子だぬき

優しさや思いやりのある子に育ってほしい。三条人権擁護委員協議会紙芝居部会の皆さんが保育園を訪問しました。子どもたちは手づくりの紙芝居に見入っていました。



● 保健事業の推進が認められ  
労働大臣表彰を受賞  
保健事業推進功労厚生

10月31日、厚生労働省(東京都)で行われた表彰式に出席した小林市長。「日ごろから保健事業の推進に協力いただいている市民の皆さんのおかげと感謝します」



● 昭和54年から体育指導委員として尽力  
スポーツの振興や普及  
への貢献が讃えられ

市のスポーツ振興や普及に長年尽力した功績が認められ、諸橋元さん(吉田堤町)が、11月8日、朱鷺メッセ(新潟市)で文部科学大臣から表彰されました。



● 11月9日 吉田庁舎  
女性の視点からも  
まちづくりを提言

女性と市長との懇談会。テーマは公園・病後児保育・防災体制・高齢者福祉施設。「つばめ生活学校」の皆さんが、身近な生活課題について提言しました。



● 11月11日 文化会館  
唄や踊りに  
拍手喝采！

燕文化協会が主催する合同発表会「秋の祭典」が今年も開催されました。歌や踊り、詩吟など、多彩なプログラムに、来場した多くの皆さんは楽しい一日を過ごしました。



■市内の出来事や、頑張っている皆さんの姿を紹介するコーナーです。



● 10月26日 分水まちづくりセンター  
お誕生日  
おめでとう！

今日は毎月恒例の誕生会。今回、お友だちから祝福を受けたのは10月生まれの子どもたち。ドキドキ・ワクワクの一日になりました。



● 10月28日 燕市農業総合管理センター  
燕地区農業まつり  
ジャンボ豚汁は圧巻！

無料の「ジャンボ豚汁」コーナーは大人気。大鍋の周辺には、豚汁のにおいに誘われたためか(?) 大行列ができて、具だくさんの豚汁がアツというまになくなりました。



● 10月28日 分水総合体育館  
呼吸を合わせることが  
丸太切りのコツです

分水地区産業まつりで行われた「丸太切り大会」。2人1組で丸太を切り落とし、そのタイムを競います。最後まで熱戦が繰り広げられました。ギコギコギコギコ。

# 功労功績

平成19年秋の叙勲



旭日小綬章  
川上靖夫さん  
(仲町)

●地方自治功労 元燕市議会議員  
昭和46年に初当選以来、平成18年まで燕市議会議員として地域の発展ために尽力。



旭日双光章  
古澤明さん  
(下諏訪)

●地方自治功労 元燕市議会議員  
昭和46年に初当選以来、平成18年まで分水町議会議員、燕市議会議員として地域の発展ために尽力。



瑞宝双光章  
近藤寅一さん  
(五千石)

●消防功労 元新潟県西部広域消防事務組合消防司令長  
昭和37年から平成12年まで、消防吏員として地域のために尽力。

平成19年秋の叙勲では3人の皆さんが受章されました。皆さんの功労と功績をたたえ、紹介します。



窓口延長 毎週水曜日 午後 7 時まで

12月 5 日・12 日・19 日・26 日

日曜窓口 毎月第 2 日曜日 正午まで

12月 9 日

- 市民課市民係（燕庁舎）  
☎ 0256・63・4131 内線 146
- 吉田サービスセンター  
☎ 0256・92・2111 内線 262
- 分水サービスセンター  
☎ 0256・97・2111 内線 209

住民票・戸籍・印鑑証明・税務関係の証明書の発行（所得証明は申告者のみ交付）、納税ができます。また、燕庁舎ではパスポートの交付ができます。ただし、申請の受け付けはできません。

人口と世帯 平成 19 年 11 月 1 日現在（）は前月比

男 性	41,319 人	(+ 30)
女 性	43,124 人	(+ 18)
合 計	84,443 人	(+ 48)
世 帯	26,713 世帯	(+ 44)

## 休日救急当番医

問い合わせ  
燕消防署 ☎0256・66・0119  
吉田消防署 ☎0256・92・2200  
分水消防署 ☎0256・97・2688

12 月

- 2 日① ● 宮島循環器内科（井土巻） ☎ 0256・61・6501  
＋ 高橋整形外科クリニック（新潟市西蒲区押付） ☎ 0256・70・4020
- 9 日① ● 水澤こどもクリニック（東太田） ☎ 0256・61・3456  
＋ 伊藤整形外科（吉田春日町） ☎ 0256・93・3115
- 16 日① ● 丸山生春医院（白山町一丁目） ☎ 0256・66・3051  
＋ 県立吉田病院（吉田大保町） ☎ 0256・92・5111
- 23 日① ● 荒木内科医院（廿六木三区） ☎ 0256・66・1181  
＋ 本間医院（地藏堂本町二丁目） ☎ 0256・97・3133
- 24 日① ● 徐医院（穀町） ☎ 0256・63・5753  
＋ 湯東けやき病院（新潟市西蒲区国見） ☎ 0256・86・3515

● は内科系：午前 9 時～午後 5 時・＋ は外科系：午前 9 時～午後 6 時

■ 西蒲原地区休日夜間急患センター  
新潟市西蒲区巻甲 4363（巻税務署向かい） ☎ 0256・72・5499  
診療科目 内科・小児科・歯科  
診療時間 日曜日・祝日 午前 9 時～午後 6 時  
夜間診療時間 毎日午後 7 時～ 10 時（内科・小児科のみ）

## 道の駅 国上から



ふれあいパーク久賀美（道の駅国上内）  
燕市国上 5866-1 ☎ 0256・98・0770  
12 月の休館日 3 日・10 日・17 日・25 日・31 日

麦まんじゅう作り  
体験教室  
昔懐かしい麦まんじゅうを作ります。  
● とき 12 月 8 日（土） 午前 10 時～正午  
● ところ ふれあいパーク久賀美  
● 参加費 500 円  
● 持ってくるもの エプロン・三角さん・手拭用タオル  
● 定員 24 人（先着順）  
● 受付開始 12 月 4 日（火）  
● 申し込み・問い合わせ ふれあいパーク久賀美  
親子クリスマス  
ケーキ作り体験教室

毎年恒例のクリスマスケーキ作り体験教室です。親子でオリジナルケーキを作ってみませんか。体験終了後は試食用ケーキでお茶会を開きます。必ず親子でご参加ください。  
● とき 12 月 23 日（日） 午前 10 時～正午  
● ところ ふれあいパーク久賀美  
● 講師 小林民世さん（管理栄養士）  
● 参加費 1 組 1700 円（スポンジケーキ 6 号 1 個ほか材料費込み）  
※ 3 人以上になる場合は 1 人に付き試食ケーキ代として 200 円いただきます。  
● 持ってくるもの エプロン・三角さん  
● 募集定員 20 組（先着順）  
● 応募締切 12 月 18 日（火）  
※ 事前に必ず電話か窓口で予約してください。  
● 申し込み・問い合わせ ふれあいパーク久賀美



燕労災病院  
神経内科 徳武 考充

## 健康 Q アンド A

### 認知症について

Q 認知症とは何ですか？

A 認知症とは「いったん獲得された知的能力が、後天的な脳の器質性障がいによって持続的に低下し、正常な日常生活や社会生活が営めなくなった状態で、意識障がいがないときにも見られる」ことをいいます。

加齢に伴い、どなたでも物忘れが増えると思いますが、この加齢現象としての生理的な物忘れは、自分の体験した出来事の一部を思い出せなくても、体験をすっぽり忘れることは少ないと考えられます。認知症による物忘れは物事や体験の全体を忘れてしまうなどの特徴があり、自分が物忘れをするという事実を自覚していないことが多いのも特徴です。たとえば、今朝の食事内容を覚えていないというだけでなく、朝食を取ったという体験そのものを忘れてしまっている場合は病的と考えられます。

この物忘れが認知症の中心的な症状であり、これに次いで場所、時間などが分からなくなる症状（見当識障がい）、計算障がい、実行機能の障がいなど、いわゆる認知機能の広汎な障がい、そのほか周辺症状として、妄想、徘徊などの症状が見られることもあります。

Q 認知症はどんな病気で起こってくるのですか？また、アルツハイマー型認知症とはどのような病気ですか？

A 脳の神経細胞が死滅、脱落してその結果、脳が萎縮するような疾患を変性疾患といますが、アルツハイマー型認知症もその中の 1 つになります。アルツハイマー型認知症の脳病理所見としては、アミロイドの沈着、リン酸化タウを主成分とする神経原線維変化などが認められますが、今のところ原因不明で、いまだ根本的な治療が確立されていない疾患です。〔また最近では、同じ変性疾患の認知症として、レビー小体病といわれる疾患も多いことが言われていますが、こちらはいまだ根本的な治療が確立されていません。〕

また、上記とは別に脳血管性認知症といわれる認知症があります。脳血管障がいによって生じる認知症の総称で、脳卒中を繰り返すことで出現してくるものや、1 つ 1 つでは症状が出ないような小さな脳梗塞が多発して出現するようなタイプがあります。このような認知症は、脳梗塞の危険因子の排除（高血圧、糖尿病、喫煙など）など、これ以上、脳血管障がいを繰り返さないことが症状の進行を抑える方法になります。以上の疾患が日本人の認知症の大多数が占めていると言われています。そのほか、認知症の原因としてさまざまなものが挙げられますが、頭部外傷後の慢性硬膜下血腫、正常圧水頭症、ビタミン不足などによる認知症、甲状腺機能低下症、薬物による認知症など、頻度は少ないですが、治療により改善の可能性がある認知症となります。



本を読んでやることで、本の内容だけでなく読み手の愛情も子どもたちに伝わります。

「大学の児童文化研究部で知り合い、お互いに人形劇や口演童話をやっていたのが、童話を創作し始めるきっかけになりました」

その後、昭和51年に仲間と一緒に「新潟児童文学」を創設。子どもの文学を創造し続けてきたお二人の活動も、今年で30年を迎えました。

「年に数回、県内のあちこちからメンバーが集まり、作品を合評したり、情報交換したりしています。メンバーだけでなく、たくさんの人たちからも感想をいただきたくて、平成10年から2年おきに童話集を発行しているんですよ」

昨年には、5冊目となる『おばあちゃんのポスト』を発刊することが

できた笑顔の義則さん。そんなお二人にとって、読者から寄せられる声が何よりも大きな励みになるそうです。

一方、初江さんは7年ほど前から読み聞かせ活動にも取り組んでいらつしやいます。

「吉田図書館で行われた読み聞かせ講座を受講したことが縁で、友達と二人で「お話宅急便」を始めました。また、市内の読み聞かせグループの一員として、小学校での朝読書やブックスタートのお手伝いもしています」

本を読んでやることで、子どもたちの目の輝きが違ってくるかと話すお二人。



## 鈴木 義則 さん・鈴木 初江 さん

すずき・よしのり 65歳 / すずき・はつえ 64歳 吉田東町

お二人は、童話創作グループ「新潟児童文学」に所属し、会長でもある義則さんは自ら童話を執筆する傍ら、会で発行する童話集の編集を担当。妻の初江さんは、童話や詩を執筆するほか、読み聞かせの活動で読書の楽しさを伝えていきます。今年9日、文化センターで行われる「女と男ふれ愛フェスタ」で「子育てフォーラム」を担当し、童話の面白さを子どもたちに伝えたいと言うお二人にお話を伺いました。



▲5冊目となった「新潟児童文学」の童話集と、義則さん、初江さんの作品。作品のほとんどは市内の図書館でご覧いただけます。

「小さいころはもちろん、字が読めるようになってからも、できるだけ本を読んでやってほしいですね。大好きなお父さんやお母さんの声と一緒に『愛情』が子どもたちに伝わります。日ごろから、本を通じた楽しい時を親子でたくさん作ってほしいと願っています」

## 編集後記

▼「佐渡には今年10回ほど行きました。週に2回くらいは近くの海へ出掛けます」今月の「シリーズひと」に登場していただいた鈴木義則さんは、大の海釣りファン。童話集『おばあちゃんのポスト』に収録されている自身の作品「防波堤でのおもしろい話」では、海釣りで出会った動物たちをモチーフにしています。

一方、「畑の野菜や、野山の花に触れ、小さな発見ができてうれしい」とおっしゃる初江さん。お二人は、これまで肌で感じたことを、たくさん作品に仕上げてこられました。これからも心温まる作品を創作していつてほしいと思います。

▼昔から「地震・雷・火事・○○」といわれているように、火災はとても恐いものです。先日、吉田庁舎でも、火災を想定した避難訓練を行いました。これから、冬本番を迎え、火災の発生する可能性は高くなるでしょう。④も小学校低学年のときに近所が火災になり、家族で避難したのですが、ひどく慌てて、ランドセルの中身を暗闇にぶちまけてしまったという苦い経験があります。皆さん、緊急時の避難を冷静に行うためにも、日ごろから火災に備え、準備をしておきましょう。

▼先日、吉田商工会の工業部会が主催する研修会に参加しました。テーマは「色のユニバーサルデザイン」。東洋インキ製造(株)の武田さんから、色材メーカーとしてのさまざまな取り組みについて話を伺いました。ユニバーサルデザインとは「年齢や能力に関わりなく全ての生活者に対して適合するデザイン」のこと。実践は困難かもしれませんが、「広報つばめ」としても取り組みたいと感じました。